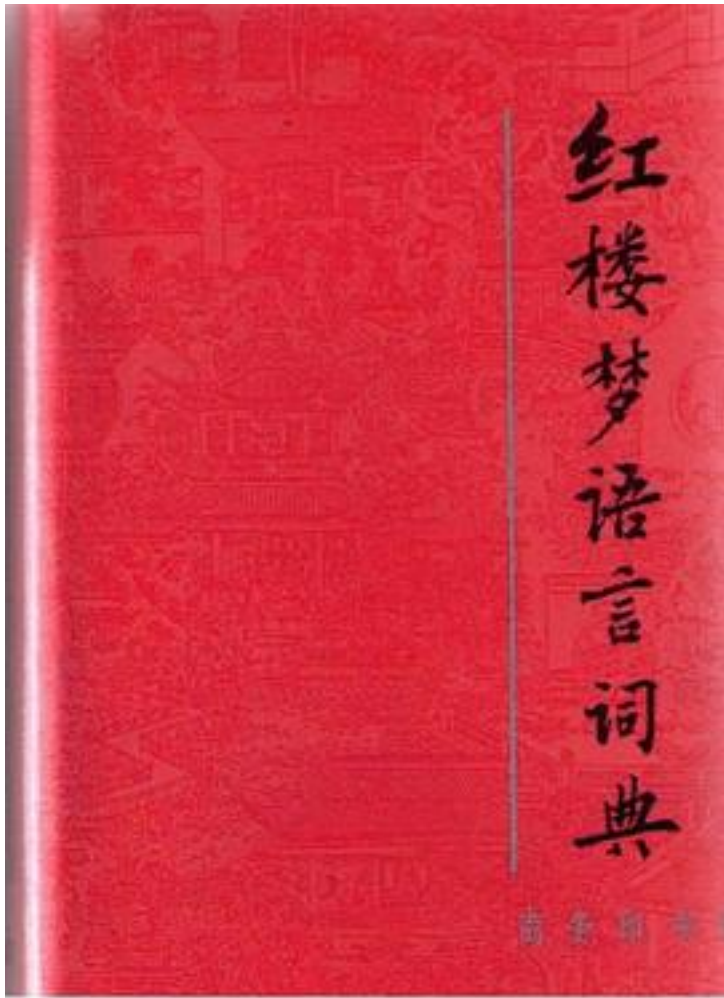


红楼梦语言词典



[红楼梦语言词典_下载链接1_](#)

著者:周定一 钟兆华 白维国 编

出版者:商务印书馆

出版时间:1995

装帧:Unknown Binding

isbn:9787100008136

這部詞典的正文分為“正編”和“副編”。正編的詞條是紅樓夢前八十回的；副編是後

四十回的。正編以影印抄本“庚辰本”(詳見凡例)為底本；副編以排印的一百二十回通行四卷本的後四十回為底本。庚辰本最初抄定，是在乾隆庚辰年(即乾隆二十五年，西元1760)，那時曹雪芹還在世。現存的雖然是個過錄本，但過錄的時間早，又比較完整，足以代表曹雪芹筆下的北京話。後四十回的續作者高鶚(依舊說)，用的是同一語言，時期也很接近。假若從庚辰本抄定(1760)算起，到高鶚在程偉元的贊助下第一次排印他的一百二十回改續本(1791)，相隔不過三十年許。在閉關鎖國的封建社會，三十年不會使北京話的詞彙發生多大的變化。可以認為，曹雪芹的原著，加上高鶚的續作，從一個平面顯示了北京話發展到十八世紀詞彙的基本面貌。

但是，前八十回和後四十回畢竟不是同出一手，所以在語言風格以及遣詞用字都見出差異，如後四十回的儿化詞顯然比前八十回密度大。以至同一個詞，如“靴掖”“眼鏡”，前八十回沒有儿尾，後四十回有，這樣的例子數以百計。并非他們說的是儿化少和儿化多的兩種方言，只是習慣上曹雪芹不一定把儿尾都寫出來，而高鶚在這方面毫不吝惜筆墨。因為考慮到這些差異，文章各有其主，所以分開處理，既現出主次，又便於比較。

我們這裡說的是十八世紀的北京話。那時的北京話里，不用說沒有從十九世紀中葉以來隨著社會的變動而產生的成千上萬個新語詞，就是現在北京話里某些普通語詞，在紅樓夢里也還找不到。比如，沒有“這儿”“那兒”，只有“這裡”“那裏”，“跟”的連詞用法(“鉛筆跟鋼筆都帶去”)也還沒出現(十九世紀上半葉用北京話寫的《兒女英雄傳》才見到一兩處這個用法)。至於“今天”“明天”“昨天”“前天”“後天”這些說法，今天的老北京人還不太愛用，紅樓夢里更找不到(都用“今日、今儿”等等)，可是硬要把它們排斥在現代北京話之外，似乎也說不過去。另一方面，紅樓夢里某些詞，字面上和今天的相同，但意義完全變了。如“妥協”，一再出現，都是妥當、妥帖之意，跟現在的意義“用讓步方法避免沖突或爭執”完全不同。

紅樓夢里還有些習用的詞不見於今日，如“掌不住”(并非“撐不住”之誤)，在前八十回里出現近二十次(後四十回也有几處)，但是這個詞在北京話里慢慢消失了(《兒女英雄傳》里還出現過)，只現代某些方言還說。總之，紅樓夢里頭的二百多年前的北京話詞彙同現代北京話的有相當多的這樣那樣的差別，當然，大部分是並無差別的。同中見異，這正反映了近代漢語向現代漢語轉變時期的歷史現象。

我們這部詞典的目的之一，就是想以紅樓夢所用詞彙為代表，通過蒐集，整理，分析，展示漢語詞彙的一個歷史橫斷面，為廣大語文工作者了解紅樓夢本書用詞情況，為探討近代和現代漢語詞彙的變化發展提供方便。其中極大部分，也是主要部分，為語文性質的詞條，是分析的著重部分。也收入了不少人名、典章、制度、服飾，名物以及燈謎、酒令、詩訓、對聯等等方面的詞。總之，不論性質，儘量多收。一方面固然為了努力做到使紅樓夢詞彙能接近全貌(只能說“接近”)，另一方面也給紅樓夢，一般讀者查考之用。

紅樓夢是所謂“封建社會的百科全書”，它的詞彙真稱得起“全方位”的，千姿百態，波瀾壯闊，包括眾多層次的社會和歷史用語，充分體現了北京話發展到十八世紀的表達能力和容受能力。

作者介绍:

目录:

[红楼梦语言词典_下载链接1](#)

标签

红楼梦

工具书

音韵学

语言学

紅樓夢



古汉语

评论

[红楼梦语言词典_下载链接1](#)

书评

[红楼梦语言词典_下载链接1](#)